

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 8 (1899)
Heft: 52

Vorwort: Zum Jahreswechsel = Pour le jour de l'an
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Basel, den 30. Dezember 1899.

Bâle, le 30 Décembre 1899.

Erscheint ++ Samstags

Abonnement:

Für die Schweiz:

3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:

3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/4 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins8. Jahrgang | 8^{me} AnnéeOrgane et Propriété de la
Société suisse des Hôteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Ablösungen der Neujahrs-Gratulationen.

Exonérations des Souhaits de Nouvelle-Année.

Durch einen Beitrag zu Gunsten der Fachschule des Schweizer Hotelier-Vereins haben sich von den Neujahrsgratulationen entbunden:

Bis zum 2. ds. eingegangene Beiträge:

Sommes versées jusqu'au 2 Décembre:

Hr. Erne, M., Hotel Schriener, Basel Fr. 10
Hr. Flück, C., Hotel Drei Könige, Basel 20
Hr. Otto P., Hotel Victoria, Basel 20

Vom 2. bis 9. Dez. eingegangene Beiträge:

Sommes versées du 2 au 9 Décembre:

Hr. Bern, F., Luzern Fr. 10
Hr. Bon A., Hotel Rigi-First 15
Hr. Cattani, Ed., Hotel Titia, Engelberg 20
Hr. Cornaz & Cie., Lausanne 20
Hr. Egli A., Hotel Wagne, Baden 20
Hr. Eisenmann C., Hotel Prinz Carl, Heidelberg 20
Hr. Geilenkirchen A., Hotel Bernerhof, Basel 5
Frau W. A. Hirschi, Hotel Interlaken, Interlaken 10
Hr. Oeschwald M., Hotel Strela, Davos-Platz 10
Hr. Lichtenberger C., Hotel St. Georg, Interlaken 10
Hr. Saft R. B., Grand Hotel, Baden 20
Hr. Seiter J., Hotel du Glacier du Rhône, Gletsch 10
Hr. Spatz J., Grand Hotel de Milan, Milan 20
Hr. Stettler Th., Hotel Chaumont/Neuchâtel 10
Hr. Zähringer Ad., Hotel des Balances, Luzern 15

Vom 9. bis 16. Dez. eingegangene Beiträge:

Sommes versées du 9 au 16 Décembre:

Hr. Balli & Cie., Grand Hotel, Locarno Fr. 20
Hr. Baltischwiler Ed., Hotel Central, Zürich 20Hr. Balzari F., Hotel Metropole, Mailand 20
Hr. Bossard-Ryt, Hotel Palais Felsenegg, Zugerberg 20Hr. Böschini J., Hotel de l'Europe, Milan 20
Hr. Christiani E., Basel 20

Hr. Döpfner J., Hotel St. Gotthard, Luzern 20

Hr. Elkes A., Grand Hotel Bellevue, Neuchâtel 20

Hr. Elwert P., Hotel Grande Bretagne, Mailand 20

Hr. Ettenberg G., Hotel Montfiori, Bregenz 20

Hr. Gehrig H., Hotel Byron, Villeneuve 20

Hr. Golden H., Hotel Schwert, Zürich 10

Hr. Hauser Gebr., Hotel Schweizerhof, Luzern 20

Hr. Kraft Söhne, Hotel Bernerhof, Bern 20

Hr. Kunz J., Hotel Bon Port, Torriente 10

Hr. Mathis C., Hotel Villa de Paris, Strassburg 20

Hr. Müller G., Hotel Central, Bâle 20

Hr. Neuenschmid A., Hotel Continental, Montreux 10

Hr. Oelschläger W., Hotel Stadthof, Zürich 10

Hr. Oesch J., Hotel Jungfrauclub, Interlaken 10

Hr. Oswald & Cie., Hotel Bellevue, Bern 20

Hr. Pohl F. A., Hotel Bellevue, Zürich 15

Hr. Niedel A., Grand Hotel du Lac, Vevey 10

Hr. Ruchi Ed., Hotel Victoria, Interlaken 20

Hr. Sailler Ch., Hotel de la Poste, Genève 10

Hr. Schmack P., Grand Hotel Axen-Fels 15

Hr. Stettler G., Hotel de la Gare, Biel 10

Société de Conserves alimentaires, Saxon 20

Hr. Sutter C., Direktor, Hotel Quirinal Rom und

Hr. Wettler R., Hotel Kaithal 10

Hr. Wehrle G., Hotel Central, Basel 5

Vom 16. bis 23. Dez. eingegangene Beiträge:

Sommes versées du 16 au 23 Décembre:

A.-G. Grand Hotel National, Luzern Fr. 20

Hr. Antille L., Hotel du Parc, Montauban s. Sierre 10

" Altherr Simond, Hotel Freihof & Schweizerhof, Heubel 20

" Arnold R., Hotel Richemont, Genève 10

" Arnold J., Hotel de la Mer de Glace, Chamonix 10

" Bassler F., Spiez 10

" Böhl A., Hotel du Parc, Lugano 15

" Boller J. & Söhne, Hotel Victoria, Zürich 20

" Borsinger J., Vereinahof & Limmathof, Baden 10

" Brauen J. A., Direktor, Insel-Hotel, Konstanz 10

" Breuer G., Hotel Breuer, Montreux 10

" Degenmann L., Hotel du Chatelard, Clarens 10

" Dietrichs J.V., Hotel des Salines, Rheinfelden 20

" Direktion Hotel Storchen, Basel 10

" Hr. Dreyfus M., Hotel du Château, Ouchy 10

" Ehrle J. & G., Hotel Axenstein 20

" F. Schäffer A., Hotel Hirschen, Golen 20

" Giger C., Hotel Victoria, St. Moritz-Bad 20

" Giger J., Hotel du Lac, St. Moritz-Bad 20

" Gärner F., Bad Stächenburg, Linthal 15

" Grüning Ch., Hotel Krone, Schaffhausen 5

" Günter W., Hotel Wiedmann, Meiringen 10

" Haellin F., Hotel Vier Jahreszeiten, Hamburg 10

" Hauser A., Grand Hotel, Neapel 20

" Hein G., Hotel National, Strassburg 15

" Hess M., Hotel Schweizerhof, Engelberg 10

" Hierholzer A., Luzern 10

" Frau Hin-Wyss, Hotel Europe, Lugano 20

" Hr. Hug H., Hotel Sonnenberg, Engelberg 20

Übertrag Fr. 1095

Hr. Hug J. P., Hotel Suisse, Nice Fr. 10
" Kienberger H., Hotel Quellenhof, Ragaz 10
" Krichner L., Hotel Steinbock, Chur 10
" Krauch C., Hotel Baur au Lac, Zürich 20
Herrn Landgraf & Gaeng, Hotel Bellevue au Lac, Lugano 10
Hr. Matti J., Hotel des Alpes, Interlaken 10
" Martignoni H., Hotel de la Paix, Montreux 10
" Mengle W., Hotel Clarendon, London 20
" Michel R., Hotel Post, Parpan, und Hotel da Berne, Nidau 10
" Morlock F., Hotel Limmathof, Zürich 10
" Müller C., Hotel de Berne und Hotel de Savoie, Nidau 10
" Müller C., Kurhaus Stoos und Hotel Quisano, San-Ramon 10
" Niess W., Hotel Victoria, Genève 10
" Obermayer Ch., Hotel Hof Ragaz, Ragaz 10
" Oettinger Max, Basel 10
Fam. Pfister-Poter, Hotel Pfister, Lugano 10
Hr. Piñucci C., Fétan 10
" Regli G., Hotel Rigi, Luzern 10
" Riester K., Bad Pfäfers und Hotel Assouan, Assouan 10
Herrn Roediger A. & Segesser, Hotel Schweizerhof, Neuhofen 20
" Schätti & Steiner, Hotel Europe, Basel 20
Hr. Schellenberg H., Hotel Krone, Winterthur 20
Société du Grand Hotel, Territet 20
Hr. Waeber Alph., Hotel du Faoucon, Fribourg 10
" Waeilly A., Kurhaus, Magglingen 5
" Walz G., Hotel Central, Chaux-de-Fonds 5
" Wegenstein F., Neuhausen 20
" Weller Ed., Hotel Hauffe, Leipzig 20
" Witzig Th., Bahnhof-Restaurant, Winterthur 10
" Zingg J.G., Hotel Monopol & Metropol, Luzern 15

Vom 23. bis 30. Dez. eingegangene Beiträge:

Sommes versées du 23 au 30 Décembre:

Hr. Ampler-Hüngwadel W., Hotel Schiff, Baden Fr. 10
" Bäuerle R., Hotel Bäuerle, St. Moritz 20
" Bindschedler R., Hotel Lütsch, Winterthur 10
" Bossi J. A., Grand Hotel Sanatorium, Leyssin 15
Firma Brunner-Legler, Hotel Glarnerhof, Glarus 15
Frau Cassani-Daniotti, Hotel Métropole, Como 15
Hr. Degiacomo J., Direktor, neues Stahlbad, St. Moritz-Bad 20
" Dielmann E., Direktor, Dolder, Grand Hotel, Zürich 10
" Dieterle G., Hotel Baslerhof, Basel 10
" Eberle A., Hotel Frosch, Morschach 10
" Eisenhofer R., Hotel Eisenholz, Davosplatz 10
" Elsner J. M., Grand Hotel du Parc, Cannes 10
" Esser P., Kurhaus Ragaz und Hotel Victoria, Davos 10
" Fe Nicola frères, Hotel Métropole, Locarno 10
" Freudweiler J., Direktor, Grand Hotel, Villars s/Ollon und Hotel Alsace-Lorraine, Cannes 10
" Garré C., Hotel de la Terrasse, Monte Carlo 10
" Graub E., Central Hotel, Mülhausen 20
" Gredig L., Hotel Kronenhof, Pontresina 10
" Gyr-Tanner K., Hotel Pfauen, Einsiedeln 20
" Hafeli H., Hotel Schwanen, Luzern 10
" Hafen W., Grand Hotel du Lac, Neuchâtel 10
" Hämmerle J.-P., Hotel Beau Regard, Lugano 10
" Haken-Müller, Hotel Sölden, Sölden 10
" Hili K., Hotel Bären, Tissise 5
" John Gebrüder, Hotel Spiez, Spiez 10
" Kottmann F., Hotel Schützen, Rheinfelden 10
" Lamalta W., Hotel Röthlin, Thun 10
" Landseer W., Hotel Terminus, Fribourg 10
" Lugon F., Hotel des Gorges de la Tricht, Vernayaz 10
" Meister J., Hotel Schweizerhof, Zürich 10
" Mischl A., Hotel National, Zürich 10
" Müller-Frey C., Hotel Müller, Schaffhausen 15
" Müller W., Hotel Böhringen, Interlaken 10
" Neukomm H., Hotel Tschilli, Luzern 10
" Pasche frères, Hotel Crochet, Bex 10
" Reichelt-Berner E., Hotel Lindje, St. Gallen 10
" Reiss F., Hotel Montfleuri, Torritett 10
" Ritter E., Hotel Gibbon, Lausanne 10
" Schlenker P., Direktor, Hotels Thunerhof und Bellevue, Thun 10
" Schöllkopf F., Hotel Weisse Kreuz, Thun 5
" Schwarz C., Hotel du Pont, Vevey 10
" Herren Seiler A. & Cie., Hotels Seiler, Zermatt 20
Société de l'Industrie des Hôtels, Genève (National des Bergues, Métropole, du Lac) 50
Herrn Schmid E., Hotel Bären, Baden 10
Herrn Strübin E. & Wirth, Hotel Schweizerhof, Luzern 10
" Ziegler W., Hotel des Trois Rois, Vevey 10
" Züttener A., Hotel Schweizer, Weesen 10
Herrn Hug, Hotel Beau-Rivage, Luzern 10

Übertrag Fr. 1095

Summa Fr. 2135

Abonnements:

Pour la Suisse:

3 mois Fr. 2.—
6 mois „ 3.—
12 mois „ 5.—

Pour l'Etranger:

3 mois Fr. 3.—
6 mois „ 4.50
12 mois „ 7.50

Les Sociétés reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétés payent 3 1/4 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Die Redaktion glaubt im Sinne aller Mitglieder zu handeln, wenn sie auch diejenigen Herren, die mit so aufopfernder Hingabe als Lehrer ihre Zeit und Kenntnisse in den Dienst der Fachschule stellten, als von den Neujahrsgratulationen entbunden aufführen, auch wenn sie nicht noch ihr besonderes Scherlein besteuern. Ihnen verdankt ja die Schule ihr Zustandekommen und ihre gedeihliche Entwicklung, also mehr, als mit einigen Ziffern ausgedrückt werden kann.

Es sind dies die Herren:

Tschumi J., Hotel Beau-Rivage, Ouchy.
Müller John, Hotel d'Angleterre, Ouchy.
Raach A., Hotel du Faoucon, Lausanne.
Schmidt J. A., Hotel Beau-Site, Lausanne.

Die Redaktion glaubt im Sinne aller Mitglieder zu handeln, wenn sie auch diejenigen Herren, die mit so aufopfernder Hingabe als Lehrer ihre Zeit und Kenntnisse in den Dienst der Fachschule stellten, als von den Neujahrsgratulationen entbunden aufführen, auch wenn sie nicht noch ihr besonderes Scherlein besteuern. Ihnen verdankt ja die Schule ihr Zustandekommen und ihre gedeihliche Entwicklung, also mehr, als mit einigen Ziffern ausgedrückt werden kann.

Die schweizerische Hotellerie kann im allgemeinen auf ein gutes Jahr zurückblicken und sie würde sich wohl nicht lange besinnen, wenn, wie bei Zeitungen oder bei den Eisenbahnen, auch in Bezug auf eine gute Saison Abonnements möglich wären, sofort auf zehn 1899er Sommer zu abonnieren. Ob dies aber für die gesamte Hotel-Industrie von geringer Werte ist, ist eine andere Frage; auch ein weniger fettes Jahr hat seine guten Seiten. Wir wollen hier nicht wiederholen, was wir in unserem diesjährigen summarischen Bericht über die verflossene Saison und ihre nachteiligen Folgen gesagt, dagegen möchten wir nicht unerwähnt lassen, dass man seit geraumer Zeit mehr als nötig bestrebt ist, unserer geäußerten Befürchtung, es könnte das nächste Jahr für einen Teil der schweizerischen Hotellerie zu den magern Jahren zählen, frische Nahrung zu geben.

Gewiss sollte man an der Wende eines neuen Jahres nicht als Pessimist auftreten, sondern die Zukunft so rosig wie möglich ausmalen, der Zunkt der Fall ist, von der Objektivität der Verumständungen abweicht und die Angelegenheit mehr als nötig ist, zu der ihrigen macht. Man mag über die Ursachen des Krieges denken wie man will und mögen die Freiheitsgefühle uns Schweizer es geradezu zur Pflicht machen, mit dem angegriffenen Transvaal und seinen Bewohnern zu sympathisieren, so kann der Denkende und Überlegende doch nicht einsehen, warum man sich zu dem Punkte ereifern muss, der aggressiven Kriegspartei (den Engländern) alles Unheil zu wünschen.

Das Hemd liegt einem näher als der Rock. So drastisch dieser Vergleich scheint, so ist er doch nichtsdestoweniger am Platze. Was hat die Schweiz von Südafrika und speziell von Transvaal und seinen Bewohnern zu erwarten? Ganz anders muss die Antwort lauten, wenn man England die Rede ist. Es ist nicht genug, wenn unzählige Familien der besitzenden Klasse, durch die Verluste ihrer Angehörigen in Trauer versetzt, ihre nächstjährigen Vergnügungen und Erholungen einschränken, oder gar ganz zu Hause bleiben; muss auch noch der Missmut der Uebrigenden geweckt werden durch fortwährende Aeußerungen unbegrenzter Schadensfreude?

Die französische Presse hat in dieser Beziehung schon Unglaubliches geleistet und diejenige der Schweiz hat sich redlich bemüht, es ihr gleich zu thun. Die Riviera klagt diesen Winter über flauen Geschäftsgang, wenn derselbe auch, was die schwache Frequenz des englischen Elementes anbetrifft,

Paraisant ++ le Samstag

Abonnements:

Pour la Suisse:

3 mois Fr. 2.—
6 mois „ 3.—
12 mois „ 5.—

Pour l'Etranger:

3 mois Fr. 3.—
6 mois „ 4.50
12 mois „ 7.50

Les Sociétés reçoivent l'organe gratuitement.

malheureusement le cas à propos de la guerre sud-africaine, de se départir de l'objectivité requise dans la relation des faits et de se constituer, plus qu'il n'est nécessaire, partie dans la cause dont il s'agit. Qu'on pense ce qu'on voudra des motifs de cette guerre; qu'on se croie obligé, par suite de l'idée de liberté qui nous est innée, d'accorder ses sympathies au Transvaal attaqué et à ses habitants, tout cela n'empêche pas que le citoyen qui pense et qui réfléchit ne puisse pas arriver à comprendre qu'on s'échappe au point de souhaiter au parti de l'agresseur (les Anglais) tout le mal possible.

La chemise me tient de plus près que l'habit, dit le proverbe. Quelque triviale que puisse paraître cette comparaison, elle n'en est pas moins appropriée à la situation. Qu'avons-nous à attendre en Suisse de l'Afrique du Sud, plus spécialement du Transvaal et de ses habitants? La réponse sera bien différente lorsqu'il s'agit de l'Angleterre. Ne suffit-il pas que beaucoup de familles de la classe aisée, mises en deuil par la perte de leurs proches, se verront obligées de restreindre l'année prochaine leurs plaisirs et leurs délassements, ou même de rester entièrement chez elles? Faut-il encore exiger le déplaisir des autres par l'expression continue d'une satisfaction illimitée?

La presse française a déjà fait l'impossible sous ce rapport, et celle de la Suisse paraît faire tous ses efforts pour l'égalier. La Rivière se plaint cet hiver du manque d'affaires; s'il faut en voir une des causes principales, tout au moins en ce qui concerne la faible participation de l'élément anglais, dans les suites directes de la guerre, il n'en est pas moins certain que, si les Anglais, même les moins touchés par ces suites, s'abstinent, la faute en est surtout à la presse. Or, nous aurons à compter avec la Suisse, l'année prochaine, avec une situation analogue, si le zèle impéfet de notre presse n'est pas remplacé à bref délai par une attitude plus calme.

Il est vrai que certaines feuilles ont donné le signal de la retraite, ou tout au moins d'une modération plus grande dans la critique; néanmoins, il serait à souhaiter que l'intérêt d'un pays dans lequel le tourisme joue un rôle social aussi important, ne soit pas compromis davantage à la légère. Finalement, ce ne sont pas les étrangers qui ont besoin de nous, c'est nous qui avons besoin d'eux.

Nous ne serions nullement étonnés si les hôteliers s'avaient de prendre leur revanche en se souvenant, à un moment donné, de ces journaux qui ont pris plaisir à exercer ainsi une influence pernicieuse sur le développement du tourisme; des voix se sont élevées déjà, en effet, pour demander que la Société suisse des hôteliers intervient dans la question.

Et maintenant que nous avons donné libre cours à l'indignation que nous cause l'attitude de notre presse vis-à-vis de l'Angleterre, nous accepterons volontiers le reproche de nous être laissé entraîner nous aussi quoique en sens opposé, en émettant sur le compte de la saison prochaine, des prévisions trop pessimistes. Loin de nous la pensée de combattre l'espoir de ceux qui s'attendent à voir l'année prochaine aussi bénie que celle qui va finir, mais souvenons-nous que trop d'optimisme ne fait qu'ajouter à l'amertume des déceptions. Chacun sait du reste que la condition primordiale d'une bonne saison réside dans les circonstances atmosphériques; tout notre espoir se porte donc sur un été ensoleillé; les adversités en seront moins pénibles à supporter. C'est sur ce vœu que nous terminons en souhaitant à nos aimables lecteurs et lectrices

une bonne et heureuse nouvelle année!

NOËL

à l'Ecole professionnelle des Hôteliers.

Ouchy, le 22 Décembre 1899.

Depuis 3 jours une animation sourde régnait parmi les élèves-hôteliers. C'étaient des chuchotements sans nombre, des répétitions, des allées et venues entre Ouchy et Lausanne. Et pourquoi tout ceci? C'est qu'on approchait du vendredi, ce jour tant désiré. Néanmoins; une fois le vendredi là, les cours se donnent comme d'habitude; mais, depuis 4 heures du soir, les vacances sont proclamées. Vers 6 heures pourtant on voit quelques habits noirs et cravates blanches courir dans les corridors de l'Hôtel d'Angleterre et à 6 h. 1/2 tout le monde est prêt pour le dîner. Il fallait attendre jusqu'à 7 heures. Ah! quelle demi-heure, une année, un siècle peut-il faire!

7 heures! La cloche retentit et tout le monde est à table. La famille Müller est présente au dîner. Quel dîner! Un régal admirablement servi, dont le menu est le suivant:

Consommé pâtes d'Italie
Ferris au bleu, sauce hollandaise
Pommes nature
Roastbeef à la Jardinière
Petits pois à la Française
Poulets de Bresse rôtis
Salade
Glace à la vanille
Pâtisseries
Fruits
Desserts.

Tout le monde fait honneur au dîner, car aussi le dîner faisait honneur aux élèves et aux invités. Vers le moment où l'on sert la glace les langues se délient. On entend parler du Transvaal et de l'Angleterre. Là-dessus Monsieur Müller prend la parole pour adresser des bénignes paroles à ses élèves et leur fait sentir qu'ici la politique n'a pas sa place et qu'il n'y a qu'une seule patrie qui est l'Ecole professionnelle. A 8 heures 1/2 le dîner est fini et les invités arrivent.

Vous me demanderez pourquoi faire? Eh bien! c'était pour un deuxième "dîner" dont voici le menu:

1. Eröffnungsmarsch, piano. Stettler.
2. Les deux sourds, comédie française. Mme. Egliantyne & Cie.
3. Fête du Grand, piano et violon. Hafner, Diabol.
4. Der stumm. Musiker, Lustspiel. Städel, Ruth, Hugentobler.
5. Schweizerpotpourri, piano. Stettler.
6. Die Gigerlkönigin, couplets. Die Müllerin, aus Oper „Oversteiger“. Miss Lona Barrison.
7. Rheumatismus, couplets. Stettler.
8. Der geprallte Wirt, Lustspiel. Mme. Städel, Stockli, Diabol et Mme. Louise.
9. Der heiratslustige Hans, couplets. Mme. Städel.
10. Aber ist die G'schicht! couplets. Schnitzelbank. Künstlertruppe „Excelsior“.

Ici les élèves-hôteliers se sont montrés bons artistes. Les musiciens étaient parfaits. Dans la comédie des deux sourds les rôles ont été très bien tenus. Mme. Egliantyne, le fils cadet de M. Müller, était une charmante demoiselle qui a enflammé bien des jeunes cœurs et fait vibrer les vieux. La même personne a tenu le rôle de Mme. Louise dans „Der geprallte Wirt“.

La „Gigerlkönigin“ et la „Müllerin“ eut un succès fou. Quelle charmante actrice! Mais c'était un élève qui jouait ce rôle. C'était à s'y tromper. Je devrais parler de toutes les productions et de tous les acteurs; mais je peux dire sans exception aucune que toutes les productions étaient très bien et toutes les acteurs des artistes. La Schnitzelbank pour terminer a bien fait rire.

Les invités, la famille Tschumi, M. et Mme. Hotop, M. et Mme. Raach, M. et Mme. Schmidt, M. et Mme. Charles Perrin, etc., étaient trop peu nombreux pour une si charmante soirée. M. Tschumi a porté son toast aux élèves, à leurs familles et a souhaité de trouver après les vacances non seulement des artistes musiciens et comédiens, mais des artistes comme écoliers. M. Raach et M. Schmidt ont aussi pris la parole à leur tour.

Les maisons Bouvier frères et Mauler & Co. ont offert du champagne et je profite de ces colonnes pour remercier au nom de l'Ecole professionnelle MM. Bouvier et Mauler qui très discrètement ont contribué à la bonne réussite de cette soirée.

A 1 h. 1/2, après quelques danses, tout allait finir. Il était temps; mais M. Charles Perrin, par des chansonnnettes et un bienveillant discours, a remis tout en train. Les danses ont continué et le champagne offert par M. Perrin a coulé. C'était 3 h. 1/2, on ne sait comment. Déjà! entendait-on de toutes parts. Le temps passe vite dans de si agréables soirées. On aurait prolongé encore ces gais moments; mais il fallait songer que bon nombre d'élèves partaient à 8 h. 1/2 le samedi matin pour passer les vacances au milieu des leurs.

Bien à regret, il a fallu se quitter et tous se promettent de recommencer à la prochaine occasion. Cette occasion sera-t-elle la fin du cours au mois d'Avril? Nous l'espérons!

Maintenant permettez-moi de remercier M. et Mme. Müller pour leur succulents dîner. De remercier aussi les invités qui ont bien voulu honorer de leur présence les élèves-hôteliers, et aux élèves d'avoir su faire plaisir à tous.

Mes meilleurs vœux de prospérité à l'Ecole professionnelle des Hôteliers!

Un qui a tout vu et tout entendu.

Vermischtes.

Der Ursprung des Wortes „Grog“. Wie die Herkunft des Wortes Grog zu erklären sei, darüber war man lange nicht einig. Ein englischer Sprachforscher bringt das Wort grog mit grogram (gross-grain) zusammen, womit man eine namentlich früher sehr beliebte Art englischen Tüches bezeichnet, ein Gewebe aus Seide und Mohair. Der berühmte Admiral Vernon (1684—1757) soll mit besonderer Vorliebe Anzüge aus diesem Stoff getragen haben, weshalb ihm seine Matrosen den Spitznamen „Old Grog“ beilegten, der bald zu „Old Grog“ abgekürzt wurde. Admiral Vernon soll nun der Erfinder jenes beliebten Getränkens gewesen sein und dieses zuerst in der englischen Marine eingeführt haben. Ihm zu Ehren erhielt deshalb die wohlsmekkende Mischung von Rum und Wasser den Namen Grog.

Austern und Typhus. Seit längerer Zeit ist bereits festgestellt worden, dass die Austern Verbreiter des Typhus sind. Aus diesem Grunde hat der französische Marineminister den Dr. Mosny beauftragt, die Austernzüchterei an den französischen Küsten einer scharfen Untersuchung zu unterziehen und die zu signalisieren, deren Anlagen zu wünschen übrig lassen. Die Studien, die Dr. Mosny bei dieser Veranlassung unternommen hat, haben zu dem Ergebnis geführt, dass die Moluske selbst keineswegs für die Krankheitsübertragung verantwortlich zu machen ist, sondern nur das in ihren Schalen enthaltene Wasser. Die Krankheitsfolgen sind zweierlei Art; die einen stellen sich wenige Stunden nach der Verzehrung ein, nehmen oft schnell eine furchtbare Gewalt an und führen selbst den Tod unter entsetzlichen Schmerzen herbei. Die anderen weniger plötzlich und auch weniger gefährlich, bestehen in Magenbeschwerden, Durchfall und weisen manchmal die Symptome der Cholera auf. Eine besonders häufig eintretende Wirkung des Austernschülers ist, aber, wie oben bemerkt, der Typhus, bei dem das Wasser der Krankheitsverbreiter bildet. Die Feststellungen, die Dr. Mosny längs der französischen Küsten gemacht hat, können die Liebhaber der schmackhaften Mollusken heimischer Provenienz durchaus beruhigen. Die französischen Austernparks sind im allgemeinen gegen die Ursachen etwaiger Ansteckungen sorgsam abgeschlossen. Gegen einige Züchterei, die in hygienischer Beziehung nicht allen Anforderungen entsprechen, sind die gebotenen energischen Zwangsmaßregeln auf die Berichte Dr. Mosnys hin getroffen worden.

Vereinfachung der Table d'hôte. Dem „Merkur“ wird über diese Frage geschrieben: „Es wäre eine schöne und dankbare Arbeit des Vereins schweiz. Gesundheitsfreunde, wenn er die Reisenden sollte, hier einmal gründlich Remedie zu setzen.“ Diese Table d'hôte, wie wir sie heute haben, sind gerade ein Uding und schädigen die Reisenden nicht nur gesundheitlich, sondern sie gewöhnen auch zu Ausgaben, die absolut keinen Zweck haben. Wie mancher Reisende wäre im Falle, das hier unumgänglich ist, besser zu verwenden, wo vielleicht sich seine ganze Familie mit der Hälfte oder nur einem Drittel jener Opulenz befiehlt muss.“ Und wie viel geschehen würde, wenn in den Hotels eine richtige Hausskost zu finden wäre statt dieser langwierigen Table d'hôte! Das trifft besonders in der französischen Schweiz zu, wo es Sitte ist, solche vierzehnige Menüs sogar abends zu servieren. Also Ihr Herren Hoteliers, versucht's einmal, gebt uns die Kost, die wir von Hause aus gewöhnt sind, einfach, aber frisch und gut gekocht, und Ihr werdet sehen, dass sich die Frequenz eurer Hotels nicht vermindert, dass im Gegenteil ihr bald genug Reisende haben werden, die sich auf die gelegten ist, sich nicht durch unangenehme Lebensweise fröhliges Magen- und andere Leiden zuzuziehen!“

Fremdenverkehr im Berneroberland. Der Jahresbericht des oberländischen Verkehrsvereins zeigt über die Saison 1898 u. a., wie folgt verkehrt: „Appenzellnaturale beschreibt sich die Bruttosummen der Hotelindustrie der letzten Saison für dieses Gebiet — und es ist wohl keines der weniger bedeutenden — auf 11.570.000 Fr., wovon 3.800.000 Fr. auf Interlaken selbst entfallen. Betont muss aber dabei werden, dass eine genaue Personenstatistik im Oberland unmöglich ist, weil eine polizeiliche Fremdenkontrolle vollständig fehlt, eine Thatsache, welche von jedem andern als ein Mangel empfunden wird, von den Hoteliers aber gewis nicht wird, er den Freuden grossen Gewinn gewinnt, hauptsächlich, weil sie in die Hotels der stärksten Zeit heuern ist, eine „Entlastung“ bedeutet. So ist dann auch das Sekretariat des Verkehrsvereins bei der Frage nach der Zahl der Fremden, die nach ihrer Nationalität auf andere Quellen angewiesen. Es konstatiert zunächst, dass das Wetter im allgemeinen günstig war im letzten Sommer; in den Monaten Mai, Juni, Juli und August neben 66 heiteren und 33 gemischten Tagen nur 25 aufwies, welche das Prädikat regnerisch verdien, während namentlich der Hauptmonat, der August, sehr regnerig war, während er den Freuden grossen Gewinn bringt. Früher Schneefall in den höheren Lagen der Saison rascbt ein Ende macht. Diese Gunst des Wetters ist es in erster Linie, die die Verkehrsstrassen der Eisenbahnen und sonstigen Transportanstalten überall in die Höhe trieb. Aus Stichproben der offiziellen Fremdenliste von Interlaken stellt der Bericht eine Übersicht der Verteilung der Fremden auf die einzelnen Nationen auf. 39 Prozent aller Bosucher sind Deutsche; mit 13 Prozent rücken als folgende die Franzosen auf, dann kommt England mit 12 Prozent, Amerika mit 11 Prozent, Schweiz mit 9 Prozent, Russland mit 4 1/2 Prozent, Holland und Belgien mit je 3 Prozent, Österreich mit 2 Prozent und Italien mit 1 1/2 Prozent. Die übrigen 5 Prozent verteilen sich in Bruchteilen auf alle Nationen der Erde. Der Bericht schliesst mit der Auffassung, man könne im Oberland mit der verlorenen Saison zufrieden sein, ohne dass man sie zu überschätzen braucht.“

Brienz. Die Einwohnergemeinde hat eine Subvention von 50.000 Fr. an die rechtsufrige Brienzseeschiffahrt beschlossen.

Davos. Unter grosser Beteiligung wurde am 25. Dezember die Drahtseilbahn nach der Schatzalp dem öffentlichen Verkehr übergeben.

St. Blasien. Die A.-G. Hotel und Kurhaus St. Blasien erzielte im Geschäftsjahr 1898/99 einen Reingewinn von 40.498 M.

Stockholm. Das Grand Hotel ist nach vollständigem Umbau und gründlicher Renovierung am 1. Dezember wieder eröffnet worden.

Vitznau-Rigi-Bahn. Die Vitznau-Rigi-Bahn hat vom 1. November bis 31. Dezember 2849 Personen befördert (1898: 3642).

Liestal. Die Generalsversammlung des Verkehrsvereinsvereins Liestal hat die Errichtung eines 30 Meter hohen eisernen Aussichtsturms im Kosten voranschlag von 10.000 Fr. beschlossen.

Zürich. Frau Blatter, langjährig Gouvernante im Hotel Belvédère in Davosplatz und Perle Palace Hotel in Konstanz, ist zur Gerantin des Kurhauses Uetliberg ernannt worden.

Dresden. Das neue Hotel Imperial, welches durch Umbau eines Privathauses seiner jetzigen Bestimmung entgegengeführt wurde, ist dem Verkehr übergeben. Es besitzt 60 Zimmer mit 100 Betten. Besitzer und Leiter ist Herr Josef Munkacy.

Lausanne. Sont descendus dans les hôtels de premier et de second rangs de Lausanne, du 10 au 16 décembre: Suisse: 309; France: 62; Allemagne: 52; Angleterre: 28; Autriche, Belgique, Pays-Bas, Italie, Russie, Amérique: 24. Total: 481.

Lucern. Herr H. Hefeli hat das nun seit bald 40 Jahren in seinem Besitz befindliche Hotel Schwansen mit 1. Januar an seine beiden Söhne, Herrn R. Hefeli-Escher et H. Hefeli-Wegenstein, künftig abgetreten.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 9. bis 15. Dez. 1899: Deutsche 663, Engländer 698, Schweizer 285, Holländer 54, Österreich 54, Amerikaner 39, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 82, Dänen, Schweden, Norwegen 32, Angehörige anderer Nationalitäten 13. Total 2387. Davos waren 70 Passanten.

Urt. Das Projekt einer Eisenbahn am linken Ufer des Werwilsbachs ist nicht ausgerichtet. Der Regierungsrat des Kantons Uri hat nach Einsicht eines vom eidgenössischen Eisenbahndepartement zur Vernehmlassung übermittelten Gesuches des Herrn Emil Lüssi, Ingenieur in Bern, um Verlängerung der Koncession einer Eisenbahn von Alpnachstad nach Altdorf beschlossen, dem Departement zu antworten, dass gegen die Verlängerung der Koncession keine Einsprache erhoben werde.

Brienz-Rothornbahn. Der Rigi des Berner Oberlandes, das Brienz-Rothorn, scheint zur wirklichen Geltung zu gelangen; denn die Aktienzeichnungen zur Bildung einer neuen Betriebsgesellschaft nehmen einen erfreulichen Fortgang, so dass das Unternehmen als gesichert erscheinen kann und an seiner Prospektivität nicht mehr zu zweifeln ist. Das ganze Rothorn-Etablissement also, die sehr solid angelegte Bahnhof der Rothorn und der Mühle, die Wirtschaftsgesellschaften sowie das vollständige Inventar sollen der neuen Gesellschaft um die Summe von Fr. 700.000 überlassen werden. Der Umstand, dass die rechtsufrige Brienzseeschiffahrt nun in näherer Sicht ist, wird den Dr. des Berner Oberlandes dem Hauptfremden-Centrum Interlaken bedeutend näher bringen, was für die Frequenz der Rothornbahn nur von sehr günstigem Einfluss sein kann.

Das Hotel der Souveräne in Paris. Die Regierung hat zur Beherbergung der fürstlichen Gäste der Weltausstellung das immiten eines grossen Parks gelegene Hotel des im Vorjahr verstorbenen immens reichen Zahnrätsers Dr. Evans, an der Ecke der Avenue du Bois-de-Boulogne, der Rue de la Porte und der Avenue Malakoff, für Fr. 1.000.000 gekauft. Das Rätsel des Zahnrätsers Dr. Evans soll dem Grafen Castellane-Gould, dem Dr. Evans bereite 11 Millionen angeboten hatte, sind etwas klein, weshalb in den umliegenden, auf dem Park mündenden Häusern mehrere Gemächer für die Begleitung der fürstlichen Persönlichkeiten

gemietet wurden. Für die militärische Ehrenwache sollen in dem Park selbst keine Häuschen errichtet werden. Die Einrichtung des Hotels, dessen Marmortreppe eine Sehenswürdigkeit ist, wird durch den Meuble-National besorgt, der eine Reihe herrlicher Kunstwerke zu diesem Zwecke bereit hält, so dass die fürstlichen Gäste darin etwas beschränkten Räumlichkeiten des Hotel Evans verhindern dürfen. Die Installierungsarbeiten werden unverzüglich in Angriff genommen.

Vereinfachung der Table d'hôte. Dem „Mercur“ wird über diese Frage geschrieben: „Es wäre eine schöne und dankbare Arbeit des Vereins schweiz. Gesundheitsfreunde, wenn er die Reisenden sollte, hier einmal gründlich Remedie zu setzen.“ Diese Table d'hôte, wie wir sie heute haben, sind gerade ein Uding und schädigen die Reisenden nicht nur gesundheitlich, sondern sie gewöhnen auch zu Ausgaben, die absolut keinen Zweck haben. Wie mancher Reisende wäre im Falle, das hier unumgänglich ist, besser zu verwenden, wo vielleicht sich seine ganze Familie mit der Hälfte oder nur einem Drittel jener Opulenz befiehlt muss.“ Und wie viel geschehen würde, wenn in den Hotels eine richtige Hausskost zu finden wäre statt dieser langwierigen Table d'hôte! Das trifft besonders in der französischen Schweiz zu, wo es Sitte ist, solche vierzehnige Menüs sogar abends zu servieren. Also Ihr Herren Hoteliers, versucht's einmal, gebt uns die Kost, die wir von Hause aus gewöhnt sind, einfach, aber frisch und gut gekocht, und Ihr werdet sehen, dass sich die Frequenz eurer Hotels nicht vermindert, dass im Gegenteil ihr bald genug Reisende haben werden, die sich auf die gelegten ist, sich nicht durch unangenehme Lebensweise fröhliges Magen- und andere Leiden zuzuziehen!“

Fremdenverkehr im Berneroberland. Der Jahresbericht des oberländischen Verkehrsvereins zeigt über die Saison 1898 u. a., wie folgt verkehrt: „Appenzellnaturale beschreibt sich die Bruttosummen der Hotelindustrie der letzten Saison für dieses Gebiet — und es ist wohl keines der weniger bedeutenden — auf 11.570.000 Fr., wovon 3.800.000 Fr. auf Interlaken selbst entfallen. Betont muss aber dabei werden, dass eine genaue Personenstatistik im Oberland unmöglich ist, weil eine polizeiliche Fremdenkontrolle vollständig fehlt, eine Thatsache, welche von jedem andern als ein Mangel empfunden wird, von den Hoteliers aber gewis nicht wird, er den Freuden grossen Gewinn bringt. Früher Schneefall in den höheren Lagen der Saison rascbt ein Ende macht. Diese Gunst des Wetters ist es in erster Linie, die die Verkehrsstrassen der Eisenbahnen und sonstigen Transportanstalten überall in die Höhe trieb. Aus Stichproben der offiziellen Fremdenliste von Interlaken stellt der Bericht eine Übersicht der Verteilung der Fremden auf die einzelnen Nationen auf. 39 Prozent aller Bosucher sind Deutsche; mit 13 Prozent rücken als folgende die Franzosen auf, dann kommt England mit 12 Prozent, Amerika mit 11 Prozent, Schweiz mit 9 Prozent, Russland mit 4 1/2 Prozent, Holland und Belgien mit je 3 Prozent, Österreich mit 2 Prozent und Italien mit 1 1/2 Prozent. Die übrigen 5 Prozent verteilen sich in Bruchteilen auf alle Nationen der Erde. Der Bericht schliesst mit der Auffassung, man könne im Oberland mit der verlorenen Saison zufrieden sein, ohne dass man sie zu überschätzen braucht.“

Gesalzen. Gast (die Rechnung lesend): „Was 2 Fr. 50 für Butter!“ Wirtin (in der Sommerfrische): „Der Herr hat gesalzene Butter verlangt!“

Stimmt auch so. Herr: „Nach dem Braten zu urteilen, sind Sie verliebt, Anna!“ Kochin (erschreckt): „Ist er versalzen?“ Herr: „Nein, aber das beste Stück ist herausgeschritten!“

Der Grund. Kurgast: „Und für dies einfache Zimmer da drüber soll ich soviel bezahlen, und da ist es noch eine halbe Stunde vom Kurhaus entfernt.“ Vermieterin: „Ja, Sie müssen aber in die Wohnung bringen, dass Sie bei der Entfernung die Musik nicht zu hören brauchen.“

Schwer gläublich. Münchner (zu einem neben ihm sitzenden Herrn): „Erlauben was sind denn die für Vögel?“ Herr: „Das sind Möve, die jetzt die Natur im Wasser suchen.“ Münchner: „Was? Nahrung im Wasser! Glaubens vielleicht ich las mich von Ihnen zum Narren halten!“

Theater.

Repertoire vom 31. Dez. 1899 bis 7. Jan. 1900.

Stadt-Theater in Basel: Sonntag, nachmittags, die Märchenfee, hierauf: Schneewittchen und die sieben Zwerge; abends, die Glocken von Corneville, Montag, Zar und Zimmermann. Mittwoch, der Trompeten von Sachtingen, Donnerstag, Lohengrin, Freitag, Ultima Thule, Sonntag, nachmittags, die Märchenfee, hierauf: Schneewittchen und die sieben Zwerge; abends, Der Postillon von Longjumeau.

Stadt-Theater in Luzern: Repertoire ausgeblichen.

Stadt-Theater in Zürich: Sonntag, nachmittags, Aschenbrödel; abends, Hänsel und Gretel. Montag, nachmittags, Aschenbrödel; abends, Undine. Dienstag, nachmittags, Aschenbrödel; abends, Als ich wieder kam. Mittwoch, Der Freischütz; Donnerstag, Giges und der Ring. Freitag, Die Journalisten. Samstag, William Tell. Sonntag, nachmittags, Aschenbrödel; abends, Mignon.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amster-Aubert.

Centralbureau

Sammelstelle für nichtkonveniente

Rabatt- u. Annoncen-Zirkulare.

Ball-Seide und Masken-Atlasse
von 95 Cts. bis 22.50 per Meter — ab meinen eigenen Fabriken —

sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 95 Cts. bis Fr. 28.50 per Meter — glatt, gestreift, karriert, gemustert, Damast etc.).
Seiden-Damaste v. Fr. 1.40—22.50 | Ball-Seide v. 95 Cts.—22.50
Seiden-Bastkleider p. Robe „ 16.50—77.50 | Seiden-Grenadines v. Fr. 1.35—14.55
Seiden-Foulards bedruckt „ 1.20—1.55 | Seiden-Bengalines v. 2.15—11.60
per Meter. Seiden-Armärs, Monopols, Cristalliques, Moire antique, Duchesse, Princesse, Marcellines, seide Steppdecken- und Fahnensstoffe etc. etc. franco ins Haus. — Muster und Katalog umgehend.

G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.